



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

Deu Hirlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRÉ
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 89
(Dos. No. 984/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Roosevelt taktikája

Irta OTTO KRIEGK dr.

a berlini „Nachtausgabe” vezércikkirója.

Az Egyesült Államok elnöke legutóbbi beszédében a háborus uszítás már azon pontig jutott el, amikor elkerülhetetlenül fel kell világosítani az amerikai népet, hogy sorsának intézése már nincs a saját kezében. Roosevelt a kongresszussal hónapok óta nem törődik és mindazokat a kezdeményező lépéseket, melyek a német-amerikai ellentétet kiéleződéséhez vezetnek, mint a hadsereg és flotta főparancsnoka te-te meg. Ezzel Roosevelt az Egyesült Államoknak Németországhoz és Európához való viszonya kérdésében a súlypontot a politikai sikről a katonai sikre helyezte át. Ez a döntő lépés csak befejezése annak a taktikának, melyet Roosevelt már 1938 óta követ.

A jövő történetírása minden kétséget kizárólag meg fogja állapítani, hogy a washingtoni Fehér Háznak Németország elleni uszító politikája közvetlenül a müncheni konferencia után kezdődött. Ezen politika első megnyilatkozásainak időpontja pontosan egybeesik azokkal az ellenzéki beszédekkel és cikkekkel, amelyekben Németország, Anglia, Franciaország és Olaszország megegyezése után a Churchill vezetése alatt álló angol ellenzék nyomban megkezdte uszító propagandáját. Igaz ugyan, hogy ettől az időtől kezdve az Egyesült Államok elnöke kétszer is felkereste leveleivel az európai államfőket és miniszterelnököket, hogy az európai helyzet alakulásában befolyást biztosítson magának, azonban azon a nagy általánosságban mozgó utaláson kívül, hogy legjobb lenne, ha minden a régióban maradna, egyetlen egyszer sem lépett fel kézzelfogható javaslattal. Rooseveltnek sem a szociális kérdések veszedelmes alakulásáról, sem a leszerelési konferencia kudarcáról, sem pedig az egyes európai államok között fennálló magas vámfalakról nem volt mondanivalója és nem tudott életrevaló tanácsal szolgálni a német-lengyel viszonyból és az angol-francia bekerítő politikából adódó nemzeti és politikai problémák megoldására. Ezzel szemben Roosevelt, mint megtámadhatatlan diplomáciai okmányok igazolják, európai nagy-követőt kizárólag csak a háborus uszítók felháborítására használta fel, a háboru kitörése óta pedig azt a taktikát követi, hogy Németországot a propagandisztikus hazugságok áradatával sarokba szorítsa. Először azzal az állítással lépett fel, hogyha Németország nem foglalkozna volna erőszakkal, Anglia és Franciaország nem lett volna kénytelen a müncheni egyezményt mekötni. E propagandahadjárat következő állomása az az állítás volt, hogy Németország nem akarja a békét. Majd az a hazugság következett, hogy Németország Amerikát meg akarja támadni, végül pedig most azt hirdeti, hogy Németország ezt a támadást már végre is hajtotta. Németország természetesen annál kevésbé tervezhette az amerikai kontinens megtámadását, mert ennek minden stratégiai lehetősége hiányzik. Roosevelt ilyenformán csupán légbőlkapott esetekre hivatkozhatik vagy olyanokra, melyekre, mint például a Németország ellenségei részére szóló hadianyagszállítványok lefoglalására Németországnak minden joga megvolt. Amí azelőtt nem akadályozza Rooseveltet, hogy jogot formáljon Németország ellenségeinek a támogatására, mégpedig azzal a nyiltnal bevallott céllal, hogy Németországot megsemmisítse, Németországtól még a védekezés jogát is megtagadva. Feltéve, de meg nem engedve, hogy Rooseveltnak erre a sem nemzetközijogilag, sem logikailag nem igazolható eljárásához joga lenne, akkor is fennáll még a kérdés: miért nem jár egyenes utakon, miért nem intézett a vele szembenálló Németországhoz legalább egyszer diplomáciai jegyzéket, állásponjtjának világos kifejtésével? Roosevelt eddig még az amerikai flottának adott lövésiparancsot illetőleg sem teremtett világosságot, sőt azt sem volt hajlandó nyilvánosságra hozni, hogy milyen területekre vonatkozik ez a parancs. Azzal, hogy ezzel a legkiválóbb provokáció útján jár és hogy a háboru legkövetlenebb veszedelmét idézi fel, természetesen nagyon tisztában van. Ha tehát ennyire el van szánva mindenre, miért nincs elég erje Rooseveltnak, hogy állítólagos jogát Anglia katonai támogatására diplomáciai jegyzékben is kifejezésre juttassa és megnevezze azokat az atlantióceáni területeket, amelyekre Angliába irányuló szállításai érdekében igényt formál? Miért burkolja Rooseveltet politikai és katonai céljait homályba? A felelet nagyon is kézenfekvő. Mihelyt levétne Rooseveltnél hadsereg- és flotta-főparancsnoki egyenruháját és a diplomata polgári öltözetében lépne Németország elé, mint az Egyesült Államok elnöke kénytelen lenne az amerikai

népet és a kongresszust tájékoztatni és megkérdezni. Roosevelt Németországgal szemben követett politikáját csak addig folytathatja, amíg a homályban marad. Am ha Roosevelt azt gondolja, hogy ezzel a taktikával célt ér, súlyos csalódás vár rá. Ami Rooseveltnél taktikáját végeredményben mégis szükségszerűleg bukásra ítéli, ez

a német politika fölénye. A német politika nem kicsinyes propagandisztikus fogásokkal dolgozik, hanem nagyszabású koncepciójában mindazon európai és világproblémákat szemlélőt tartja, melyeknek megoldása nélkül a valódi békét és a szociális és gazdasági boldogulást nem lehet elképzelni.

Keleten megtörtént a döntés

Ami ezután történik, az már a szétvert szovjet seregek végső erőlködése — Az elmúlt napokban több mint félmillió szovjet katona esett hadifogságba s így a bolsevista foglyok száma már több mint három millió

A londoni rádió bemondotta, hogy „ha a Szovjetnek nem sikerül újabb tartalékokra szert tennie, ki van téve annak a lehetőségnek, hogy elveszti Moszkvát”. A Szovjetunió utánpótlási problémáj tehát nagy fejtörést okoznak Londonban. Brit körökben még reménykednek a — tartalékok létezésében s abban, hogy az utánpótlást el tudják szállítani oda, ahol szükség van rá. Biznak abban, hogy van még harci készség s hogy az angol-amerikai segítség idejében érkezik... A tengelyhatalmak sajtója ezzel kapcsolatban megállapítja, hogy Londonban még mindig az oktalan derültség tünetei mutatkoznak s azoknak a köröknek, melyek így okoskodnak, halvány fogalmuk sincs a modern hadvezetésről. A német harctéri jelentések kellőképp kidomborították azt a tényt, hogy a Szovjet harcra vetett ember- és hadianyagtartalékait sorozatos megsemmisítő vereségek érték s ez a veszteség oly nagyarányú, aminőt még nem ismert eddig a világtörténelem. Csak a szovjet foglyok száma több, mint három millió. Hozzászámítandó ehhez a szovjet halottak száma, mely különösen a keleti hadjárat első heteiben óriási volt. Emberanyagban a Szovjetunió tehát behozhatatlan veszteségeket szenvedett s ugyanez mondható a hadianyag és modern fegyverek terén mutatkozó károkról. Repülőgépek, tankok, ágyuk ezrei semmisültek meg vagy kerültek a szövetséges csapatok kezére. A szovjet közlekedési vonalak egyrészt már rég elvágták az előrenyomuló szövetséges csapatok, más részét pedig erőteljes légi tevékenységük révén teljesen megbénították. Az olasz sajtó a legújabb hadieseményekkel kapcsolatban megállapítja, hogy Keleten a döntés már megtörtént: a szövetséges csapatok győztek s ami ezután következik, már a megvert szovjet seregek céltalan és elkeseredett ellenállásának tekinthető, ami a harc végső ki menetelét többé nem változtathatja meg...

A keleti front nagyszabású hadműveleteinek legújabb eseményeiről a Rador-iroda jelentései alapján az alábbiakban számolunk be:

A brjanszki katlanban feltartóztathatatlanul tovább folyik a szovjet erők felmorzsolása

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

Mint már rendkívüli jelentésben közöltük, a Wjaszma körzetében bekerített ellenséges erőköt végleg megsemmisítettük.

A brjanszki katlanban is feltartóztathatatlanul tovább folyik az ellenség felmorzsolása. A kettős csatában ejtett hadifoglyok száma több mint félmillióra növekedett és még mindig növekszik.

A keleti hadjárat kezdete óta foglyul ejtett szovjet katonák száma most

messze túlhaladta a hárommilliót.

Német harci repülőgépek október 15-re virradó éjszaka Moszkva hadifortosságu berendezései ellen intéztek támadást. Hadigazdálkodási üzemekben számos tűz keletkezett.

Gibraltárnál egy német tengeralattjáró elsüllyesztett egy brit torpedórombolót.

A brit légihaderő gyengébb egységei a legutóbbi éjszaka Németország nyugati és déli része fölé hatoltak. A ledobott gyújtó és robbanóbombák különböző helységekből csekély kárt okoztak. Hat brit repülőgép lelőttek.

A román hadsereg főparancsnokságának közleménye

Bucurestből jelenti a Rador: A román hadsereg főparancsnoksága közli: Az Azovi-tenger környékén lefolyt hadműveletek után, amelyek nyolc napig tartó súlyos harcok révén a 9. és 18. szovjet hadseregek szétverésével végződtek, a győzelmes román és német csapatok német parancsnoksága a következőket közölte:

„A kitiűnő menetteljesítményeket, a csapatoknak az ellenséges légitámadásokkal szem-

beni szívósságát, valamint a Dumitrescu Petre tábornok parancsnoksága alatt álló román hadsereg magatartását és támadó szellemét külön ki kell emelni.”

Ezért a magatartásért, amely mindenki tiszteltére méltó, a főparancsnokság a haza köszönetét fejezi ki a 3. hadsereg parancsnokságának és eme hadsereg nagy egységei parancsnokainak, tisztjeinek, altisztjeinek és a legénységnek.

Újabb német áttörés Szentpétervár körzetében

Helsinki-ből jelenti a Rador: A Stefani-iroda közli, hogy Szentpétervár körzetében a német csapatok súlyos harcok után Urzik községtől délnyugatra

elfoglaltak egy rendkívül fontos megerősített szovjet állást. A szovjet egységek ezekben a harcokban súlyos veszteségeket szenvedtek. Urzik község Szent

Drámai vita az angol alsóházban

Churchill idegesen elhárított minden kérdést, mely a keleti hadihelyzetre vonatkozott, több felszólaló képviselő kérését pedig elutasította

Amszterdamból jelenti a Rador: Az NTI közli, hogy a brit hírszolgálat jelentése szerint Churchill az alsóház keddi ülésén

megtagadta, hogy a keleti front helyzetére vonatkozólag nyilatkozzon.

Az angol miniszterelnök azt a véleményét fejezte ki, hogy ezt a szovjet főparancsnokságra kell bízni, amely a nagy csata hadműveleteit vezeti. Még csak nem is gondolok arra, hogy a folyamatban levő eseményekre vonatkozó szovjet jelentésekhez valamit is hozzáfűzzek, — mondotta Churchill.

Shinwell képviselő azután feltette a kérdést Churchillnak, van-e tudomása arról, hogy az egész országban nagy a nyugtalanság?

A brit miniszterelnök kiterő választ adott. Nem kedvező, — mondotta, — hogy ezeket a kérdéseket jelenleg akár a nyilvánosság előtt, akár pedig titkos ülésen megtárgyalják.

Bevan munkáspárti képviselő és Churchill között incidens is támadt a keleti front helyzetével kapcsolatban. Ezalkalommal Bevan a következő kérdéssel fordult a miniszterelnökhöz: Megadja-e a miniszterelnök hamarosan az alkalmat nekem és társaimnak, hogy észrevételeinket megtehessek?

Churchill nemleges választ adott és kijelentette, nem lát semmi okot ilyen akció megkezdésére.

BKIT EXPEDÍCIÓS SEREG PARTRASZÁLLÁSA: HIRLAPI KACSA

Berlinből jelenti a Rador: Az amerikai forrásból származó és a brit expedíciós hadsereg Arhangelszknél történt partraszállására vonatkozólag elterjedt hírrel kapcsolatban berlini politikai körök kijelentették, nincsen semmi értelme, hogy ilyen kitalált hírek jelentőséget tulajdonítsanak.

Olaszország a végső győzelemig harcol

A „Daily Mirror” hírverésére adott hivatalos német cáfolat — mely szerint nem történt titkos német-francia megállapodás az olasz területi követelések kivédésére, — meglepedést keltett Olaszországban

Rómából jelenti a Rador: Olaszországban meglepedéssel fogadták azt a hivatalos német cáfolatot, melyet a „Daily Mirror” című angol lap ama állításával kapcsolatban adott ki, mely szerint Darian tengernagy, helyettes francia miniszterelnök és Hitler vezér és kancellár között titkos szerződés jött volna létre Franciaország területi integritása védelmében, — írja a Német Távirati Iroda levelezője.

Az olasz sajtó a német cáfolatot vezető helyen közölte

és cimirásban is kiemelte eme újabb angol—amerikai képmutató propagandahazugság leleplezését — folytatja a Német Távirati Iroda jelentése. — Ez a vis-

szatasztó cselszövés megérdemelt választ kapott a hivatalos német cáfolatban.

A német cáfolat mindenképp megfelel a tényleghatalmak viszonyának, melyet a teljes, kölcsönös lojalitás jellemez.

Az olasz belső front megdöntésére irányuló kísérletekbe vetett reménykedések eddig is csalárdnak bizonyultak, az angol—amerikai közvélemény új ragalomhadjáratára pedig az ellenfélnek még egy nagy csalódást fog okozni, mert

Olaszország eltökélt szándéka: a végső győzelemig harcolni!

Nagybritánia ősi ellensége Franciaországnak — hangoztatta Dentz tábornok, Sziria főkormánybiztosa

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Dentz hadseregtábornok, Francia-Sziria főkormánybiztosa legutóbbi beszédét mondott egy tisztí csoport előtt és kijelentette, hogy a degaullisták nem értették meg, mi történt Franciaországban.

— A degaullisták az elégedetlenkedők, kalandorok és más efféle emberekből kerülnek ki, — hangoztatta Dentz tábornok, majd a következőket mondotta: — Anglia, Franciaország ősi ellensége oly

békét akar, mely megfosztaná Franciaországot haditengerészetétől, gyarmataitól és hagyományos katonai erejétől.

Ugy látszik, Nagybritánia abban a hiedelemben él, hogy Franciaországot most is a népfront emberei vezetik. Az a béke, melyre Anglia törekszik, az alávalóság és megalkuvás békéje lenne és

Franciaországra szabadítaná ismét azokat az

elemeket, melyek vesztére törtek, nevezetesen a demokrata-szabadkőműves politikát és az angolszász-zsidó pénzuralmat, mely a közelmúltban minden nemzeti fejlődés útját állta.

— A béke kétségtelenül súlyos terheket ró Franciaországra, — fejezte be beszédét Dentz tábornok, — de Franciaország csak akkor találja meg helyét az új Európában, ha alkalmasnak és méltónak bizonyul erre a szerepre. (Rador.)

Elesett katonák hozzátartozóinak figyelmébe

Bucurestiből jelenti a Rador: Köztudomásra hozzák, hogy a hadműveletek jelenlegi állásában a katonai hatóságoknak nem áll módjukban a haretéren elesett katonák hazaszállítására vonatkozó kérelmeknek eleget tenni, még akkor sem, ha a kérelmezők saját szállítóeszközzel rendelkeznek. Az intézkedésnek átmeneti jellege van.

Kereskedelmi egyezmény az USA és Argentina között

Washingtonból jelenti a Rador: Az NTI értesítése szerint Cordell Hull külügyi államtitkár kedden az újságírók előtt kijelentette, hogy az Egyesült Államok és Argentina között Buenos Airesben megkötődtek a kereskedelmi egyezményt.

Szabályozzák Magyarország és az elfoglalt országok gazdasági kapcsolatait

A Stefani ügynökség Budapestről közli, hogy a közeli napokban magyar—német tárgyalások indulnak a Magyarország, valamint a németek által elfoglalt Belgium, Hollandia és Lengyelország közötti gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok szabályozására.

Halálra ítélt rendbontók a Cseh-Morva védnökségben

Prágából jelenti a Rador: Az NTI közlése szerint a prágai hadbírószék kötéltálati halálra ítélt hat személyt gazdasági szabotázs miatt. A brünni hadbírószék ugyancsak gazdasági szabotázs miatt három személyt ítélt kötéltálati halálra, míg tiltott fegyverviselés miatt három vádlottat agyonlövésre ítélt. A prágai bíróság két vádlottat felmentett. A halálos ítéleteket október 14-én végrehajtották.

Őszinte vélemény Amerika légi haderejéről

Newyorkból jelenti az NTI: Leckrone Walter, a Scripps-Howard újságkonserne tartozó lapok munkatársa a Newyork World Telegramban cikksorozatot kezdett az Egyesült Államok repülőgépiparáról. Bevezető cikkében az amerikai újságíró azt írta, hogy Amerikának nincsen elegendő katonai repülőgépe a háboruba lépéshez. Az Unió légi ereje sem mennyiségileg, sem minőségileg nem veheti fel a harcot egy erős ellenféllel, mert pillanatnyilag csak kisszámú legújabb mintájú bombázó- és vadászgépe van.

A hivatalos közleményekből az is kiderül, hogy az Egyesült Államok csak csekélyszámu repülőgépet szállított Angliának, ami azonban mégis a felét jelent az egész termelésnek. A hadsereghez és a tengerészethez beosztott repülőgépek száma ugyancsak hat-ezer, de ebből is csupán „néhány száz” üti meg azt a mértéket, amellyel a modern háboruban harcolni lehet. A gépek többi része iskolagép, vagy pedig hiányos felszerelésű.

Az élelmiszerjegyek hamisított életfogytiglani kényszmunkával büntetik Franciaországban. Vichyből jelenti a Havas-OFI ügynökség: A francia hivatalos lapban törvény jelent meg, amelynek értelmében az élelmiszerjegyek hamisított életfogytiglani kényszmunkára ítélik, vagyonuk elkobzásán kívül. Vagyonelkobzással büntetik azokat, akik hamisított élelmiszerjegyeket hoznak forgalomba, végül szigorúan büntetik azokat is, akik a hamisított élelmiszerjegyeket felhasználják.

FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

Ma Romániában először! Az utóbbi évek leghatalmasabb színes filmsodája!

WALT DISNEY

Egyetlen, egész estét betöltő parádés, színpompás rajzfilmje. Két óvig készült, két órán át nézzük és amíg élünk emlékezünk rá!

Egy élő fabábu csodálatos kalandjai

Műsoron kívül a legújabb 10 sz. O. N. C. és az 523 sz. UFA háborus híradók! Előadások minden nap 3, 5, 7.15 és 9.30-kor. DIÁKOKNAK ENGEDÉLYEZVE. Kedvezményes jegyek nem érvényesek. Jegyelővét délelőtt 11-12-ig.



HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28—10.

Heti szerkesztő: Babuczay György

Eminescu-utca 8, Telefon 17—11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 30.—
lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre
900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyed-
évre 12.— pengő, félévre 24.— pengő és egész évre
48.— pengő.

Hatalóságoknak, közhatalóknak és közügyeknek, gyár-
tásoknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres
előfizetési díj kétszerese.

Assisi Szent Ferenc

Itália nemzeti védszentjének napját idén különös fénytelennel ünnepelték meg Olaszországban. A közzé-
lény szerinti Szent Ferenc hatszáz esztendő óta nem
részesült ilyen nagy tisztességben, mert ezen alkal-
lommal a legforróbb egységben ünnepelte emlékét az
egyház, állam és Olaszország egész lakossága. Ezen
a napon nagy ünnepek voltak Olaszország minden
részében, este pedig a minoriták assisi baziliká-
jában nagy szimfonikus hangverseny volt, mely al-
kalommal Lucinio Resice, a pápai zeneakadémia igaz-
gatójának Tristice Francescano című gyönyörű művét
adták elő, a szerző vezényletével.

Assisi Szent Ferencben az olasz nép nemcsak a
szentet ünnepli, hanem a szegények és betegek istá-
polóját, a vallásos élet megújítóját, a költőt és egy-
ben a nagy nyelvújítót is, aki a vidékies ájtatoskodó
nyelvet a finom umbriai nyelvvezetűre ültette át.
Giotto vallásos festővel együtt Szent Ferenc egy új
világ kapuját nyitotta meg. Az ünnepséget Caccia
Dominioni biberos ferences áldásával fejezte be, ame-
lyet a bazilika legmagasabb erkélyéről adott az ősz-
szesereglett tengerre nézve. Végül a hadsereg kép-
viselője imádkozott Olaszország nevében Itália nagy
patronusához, hogy közvetítse hazája számára az
égszág békéjét és a boldog jövőt.

— Az ország minden részéből érkeznek hírek,
hogy a polgárok egymással vetélkednek, ki jegyez
több visszacsatolási kölcsönt. A jegyzés nemcsak jó
befektetés, de kötelesség is.

— Antonescu tábornagy-államvezető nevének
felhívása a román nőkhoz. Bucurestiből jelenti a
Rador: Kedden este a bucarestii rádió „Asszonyok
órája” megnyitására Antonescu Ion tábornagy-
államvezető neje mondott beszédet, amelyben felhi-
vást intézett a román nőkhoz a vállalt és önzetlen
áldozatkész munkára.

— Új bucarestii német katonai attasé. Bucurest-
ből jelenti a Rador: Spalcke ezredes tegnap átvette
a német követség melletti katonai attaséi állást.
Spalcke ezredes a Romániában levő német katonai
missziót vezette eddig és érdemei elismerésül a Co-
roana Romániai tisztii nagykeresztjével is kitüntet-
ték. Spalcke ezredes továbbra is a német katonai
misszió vezetője marad.

— Internált francia tengerészek. Párisból jelenti
a Rador: Terra Nova szigeténél az angolok elfogták
az Angelus nevű 338 tonnás francia órhajót, melynek
harmincegy főnyi legénységét internálták.

— Árdágitásért ellített fővárosi kereskedők. Buc-
urestiből jelenti a Rador: Az áruszóra elleni külön-
leges bíróság Medinev Marcut három hónapi, Buium
Luput egy hónapi, Gottesmann Leontet egy hónapi,
Dumitrescu Jordanat egy hónapi, Ciungu Victoriát
három hónapi és Constantinescu Ionat ugyancsak há-
rom hónapi munkatáborba utalásra ítélte.

— Kiváló gyermekgyógyász halála. Az orvos-
tudomány egyik kimagasló alakja, Czerny Albert
dr. német orvostudomány tanár Berlinben hetvenhét éves
korában meghalt. Az elhunyt nagy orvos a
gyermekgyógyászatnak volt művelője és hatalmas
újításokkal gazdagította ezt a tudományágat. Bres-
lauban kezdte meg működését, ahol a gyermekklinika
igazgatója volt, később a világhírű berlini Charité-
kórháznak lett az igazgatója és a szülők beteg gyer-
meikkel felkeresték a világot minden tájáról. Czerny
professzor igen gazdag irodalmi munkát is kifej-
tett, legnagyobb érdeme azonban, hogy ápolójai kö-
zött a gyermekhalandóságot huszonkét százalékról
hat százalékra sikerült leszorítani.

— Philadéphiában javítják a Furious brit repülő-
gép anyahajót. Newyorkból jelenti a Rador: Az „As-
sociated Press” közli, hogy a Furious nevű angol re-
pülőgép anyahajó Philadéphiában kikötőjébe érkezett,

Hétezeröttszáz méter magasságban

„Felszállás” a német légi erők kísérleti kamrájában a lipcei Augusztus-téren

(MN.) „Megpróbálkozik egy felszállással?” —
kérdte barátságosan mosolyogva a mozgó kísérleti
kamra parancsnoka, egy „repülő” orvos. „Miért ne —
mondottam — hál’ Istennek a szívemnek semmi baja,
nincs mitől tartanom.” És a kísérlet kezdetét veszi.
A gépek kezelője, egy egészségügyi altiszt elfoglalja
helyét a laikus számára valóságilag ijesztően kom-
plikált kapcsolószerkezet mellett.

Az orvos apró mikrofonnal ellátott repülő-
sisakot huz fejre,

ez és az asztalon lévő telefonkészülék az egyetlen,
ami a kapcsolószerkezet mellett ülő altiszttel és a
kísérleti kamrába velem együtt beszálló orvossal az
érintkezés lehetőségét biztosítja. Beszállunk. Az aj-
tókat légmentesen lezárják. A motorok zugni kez-
denek. Hallom a vezényszót: „Startra készen, lassan
emelkedni!” A légszivattyúk dolgozni kezdenek.

Az altiszt már jelenti is: ezer méter.

Előttöm asztalkán egy iv papíros „Kísérletek a
magasság hatásának megvizsgálására” — áll nyom-
tatott betűkkel rajta. Most az orvos szólal meg:
„Hogy érzi magát?” — köszönöm jól, — „Irgon föl
számokot ezertől visszafelé” — adja ki utasítását
„utitársam”. Feljebb emelkedünk. Minden ezer mé-
ternél újabb feladatot kapok: egy-egy hosszú szót
kell leírnom. 2.000, ... 2.500, ... 3.000 méter.

A kísérleti kecsi azonban még mindig az
Augusztus-tér közepén áll.

Az ablakon át látom az utcákat, villamosok, autók
haladnak el mellettünk és sietős emberek mennek
mindennapi munkájuk után. Arra gondolok, hogy
egy valóságos repülőgépből nézve milyen másképpen
fest az élet. Milyen aprónak, milyen jelentéktelennek
látnánk felülről mindezt. Eszembe jut, hogy egyszer
elrepültem vagy 2.000 méter magasban a népek csa-
tájának emlékműve fölött, olyannak tetszett, mintha
játékkockákból építették volna ügyes gyermekke-
zek ...

Tovább emelkedünk. Percekint 1000 métert.

Az altiszt jelenti: 4.000, ... 5.000, ... 6.000 méter.
Utitársam időnként érverésemet vizsgálja. Moso-
lyogva int. Ugyálszik ezen a ponton minden rend-
ben van. En azonban érezni kezdem már az oxigén
hiányát. A számok a papírosra egyre nőnek és mint-
ha elhomályosodnának.

Az írás is nehezebben esik.

— Braszovi katonai előképzős ifjak figyelmébe!
illetékes hatóságok közlik, hogy az 1923 és 1924-ben
született braszovi ifjak katonai előképző oktatása no-
vember elsején kezdődik. Az érdekeltek haladéktalan-
ul jelentkezzenek a katonai előképző alfelügyelőség
hivatalában. Jelentkezni tartoznak a betegek, illetve
gyengélkedők is, akiknek felmentése orvosi vizsgálat
alapján történik.

— Pótlás áldozatkész. A tormaci Református
Nőegylet tagjai, attól a szeretetteljes gondosságtól
áthátva, mellyel a napközi otthon gyermekeinek ne-
velését és ellátását a jó szívek felkarolták, a maguk
részéről két zsák burgonyát, tizenegy darab szap-
pant, szalonát, mézet, hagymát, tojást, mákot,
zöldséget, birsalmát, babot, gyümölcsöt, tarhonyát,
valamint ruhaneműket és tollat juttattak a timi-
șoarai dr. Kakuk napközi otthon vezetéséhez, a
kisgyermek számára. Példás áldozatkészégük ta-
rubizonyosságért fogadják ezután is az otthon veze-
tőségének hálás köszönetét.

Legideálisabb arccsépítő, finomító a FÖLDES-
félé GENIUS-arccrém, estéli és nappali használatra.
Egy tégely ára 60 lei, GENIUS-puder egy doboz ára
60 lei, GENIUS-szappan 60 lei. FÖLDES-GYÓGY-
SZERTAR, ARAD.

— Kétszáz milliónál több rádióhallgató Európá-
ban. A rádiósok nemzetközi egyesülete statisztikákat
közöl, melyekből kitétnik, hogy a rádió terjedése
Európa különböző vidékein milyen méreteket öltött.
Az európai államok élén Svédország áll, ahol 1940 vé-
gén minden 1000 lakosra 231 bejelentett vevőkészülék
esett. Miután háztartásonként átlag négy személyt
lehet számítani, Svédország már majdnem elérte azt
az állapotot, amikor minden lakosa rádióhallgató.
Vannak azonban országok, mint például Török-
ország, ahol minden ezer emberre csak 5,1 készülék
esik, ezeknek az országoknak határain belül a rádió
terjedésével kapcsolatos mozgalomnak még óriási
lehetőségei vannak. Általánosságban északraól déli és
nyugatról keleti irányban arányosan csökken a rádió-
hallgatók száma. Az európai térben, melyhez Izland, a
Földközi-tengeri szigetek és a 40. hosszúsági fokig
terjedő Szovjetunió tartozik, 1940. végéig 49.336.052
bejelentett vevőkészülék tartottak nyilván, ami —
háztartásonként négy személyt véve alapul — leg-
alább 197.344.200 rádióhallgatót jelent.

Az agyam ezzel szemben legalább is úgy érzem pom-
pásan működik, csak a kezem nagyon nehéz és se-
hogyan sem akar engedelmessé válni. Az orvos hangját
hallom most, mintha nagyon messziről jönne a szó:
„Irga”: mond valamit.

Nem értem, hogy mit mond.

Megismétli. Irom: „Zweier”. Az orvos mosolyogva
nem-et int, „Schleier”-t mondott. A magasság követ-
keztében beálló rosszullét első szimptomái már je-
lentkeznek. 7.500 méter magasságban vagyok. Oxi-
gén-készülékkel felszerelt repülőnél mondhatni min-
dennapos eset.

Ismét hallom „utitársam” hangját: „Irga: Hö-
chentaueilchkeitsprüfung” — rettentően hosszúnak,
szinte végnélkülnek tetszik a szó.

Irom, de a vége már csak kétségbeesett erőf-
kődés, gyermekek firkálásához hasonló
kusza vonalak.

„Akar még tovább repülni?” — „Nem!” — mondom
oian hataozottsággal, hogy szinte magam is cso-
dálkoztam rajta. „Szálljunk le?” — „Igen”. Már raj-
zolom is nagy kinnal a lefelé mutató nyilat, a leszá-
lás jelét. Érzem, hogy nagyon sápadt lenetek. Lejebb
ereszkedünk. Az orvos felém nyújtva az oxigénkés-
züléket. Mohón szívom be az „életet”. Rosszullétnek
nyoma sincs már. Érzem, hogy ismét szintet kap az ar-
com. Az előttem fekvő papírosra tekintek. Moso-
lyognom kell a kusza betűk láttára.

Most látom, hogy 7500 méter magasságban
már a számokot sem tudtam ierni.

Mint később megtudtam, ez a jelenség a lassan fel-
lépő krízis legkétségtelegebb jele.

„Akar zuhanni?” — kérdi az orvos. „Igen”. —
E pillanatban 4.500 méter magasságban vagyok.
Már megy is a parancs az altisztnak: „Vigyázz! Zu-
hanóreplülés 1.500 méterig” Zuhannunk! Érzem,
hogy a vér az agyamba tudul. Nem sokáig tart.

Hat másodperc alatt 3000 métert zuhantunk.

1.500 méterről már csak lassan szállunk lejjebb,
mind közelebb a forgalmas Augusztus-térhez, melyet
egyetlen pillanatra sem hagytuk el.

Simán „földet érint” és ezzel vége ennek a
fantasztikus és számomra örökké emléke-
zetes repülésnek.

Kiszállunk. Kimondhatatlan élvezettel szívom az
oxigéndús, friss lipcei levegőt... (n. f. f.).

— Panama volt köztársasági elnökét még osa-
ldtagjai sem látogathatják meg. Cristobalból je-
lenti a Havas-OFI ügynökség: Arnulf Arias dr., Pa-
nama volt köztársasági elnöke Kubából érkezve,
kedden megtagadta a hajó fedélzetén neki átnyújtott
lemondási okmány aláírását. A volt elnököt egyéb-
ként senki sem látogathatja meg, még feleségét és
hugát sem engedték hozzá, akik Panamából utána-
utaztak, hogy találkozhassanak vele. Arias elnököt
a helyi egészségügyi hatóságok őrizetére bízták.

— Tehervonat és villamos összeütközése. Bucu-
restiből jelenti a Rador: Egy gyorstehervonat a Co-
lentina-átjárónál elütközött egy bucarestii villamosko-
csit. Az összeütközés következtében a villamoskocsi
megrongálódott, hat utas pedig súlyosan megsebe-
sült. A sérült utasokat kórházba szállították.

— Lenin hamvait is elszállították már Mosz-
kvából. Rómából jelenti a Rador: A Stefani-iroda
közli, hogy a szovjet kormányval együtt Lenin ham-
vai is elhagyták örökre Moszkvát. Ezt a hírt az American
Journal tudósítója közli, aki rámutat arra, hogy a
bolsevizmus megalapítójának bebalzmozott földi
maradványait a Vörös-téren levő mauzoleumból az
Uralban levő egyik helységbe szállították. Az ameri-
kai újság tudósítója megjegyzi, hogy ez a legnagyobb
titokban történt, mert ha a Szovjetunió lakossága
erről tudomást szerzett volna, akkor ebből a ka-
tasztrófális helyzetre következtetett volna. Bizonyos
azonban, hogy azok a lakosok, akik megmaradtak
Moszkvában, nem foglalkoznak tulsokat Lenin földi
maradványainak sorsával, mert a Szovjetunió lakos-
sága tudatában van a szovjet katonai erejének ősz-
szemlálásával, anélkül, hogy ehhez szükséges volna
még azt is tudnia, hogy hamis istenségük földi ma-
radványai elhagyták Moszkvát.

— Targyalja az aradi törvényszék a zsidó ingatlan-
eladások ügyét. Az aradi törvényszék kedden reggel
megkezdte az ismeretes zsidó ingatlan-panama ügyé-
nek tárgyalását, amellyel kapcsolatosan közel husz
személy immár két hónapja vizsgálati fogságban ül.
A bíróság elsőnek a Windholz-féle szanatorium adás-
vételének szereplőit hallgatta ki és Popovici Iancu
timisoarai közigazgató. Windholz dr. és a közigazgató
azzal védekezett, hogy az eredeti kisajátítási tör-
vény az egészségügyi intézményekre nem vo-
natkozott, így tehát a törvényt nem is
játszhatták ki annakidején. A tárgyalást
szertán folytatták és a többi vádlottakat hall-
gatták ki.

Angol katonai szakértők az amerikai hadsereg létszámának leszállítását javasolták

Az Amerikai Egyesült Államok hadügyminisztere a sajtó számára tett nyilatkozatában kifejtette, hogy az amerikai hadsereget jelenlegi másfél milliós létszámában minden körülmények között fenn kell tartani. Erre különösen azért van szükség, mert az ujonnan szerzett támaszpontok, Havai, Alaska, Panama és Izland, ugyancsak más területeken is, a hadsereget fokozottabb feladatok elé állítják. Ugyanakkor megcáfolta ama keringő híreket is, amelyek a hadsereg létszámának állítólagos leszállításáról és a téli bevonulások elhalasztásáról szólnak. Ezen szavak mögött azonban bizonyos ellentétek lappanganak, amelyekről a nyilvánosság csak most szerzett tudomást. Bizonyos angol katonai körök ugyanis azt vélik, hogy kimondottan pazarlás a drága hadianyagot egy olyan hadsereg felszerelésére fordítani, amelynek értékéről szétágazók a vélemények. Ezeknek a katonai körök-

nek a véleménye szerint hasznosabb volna, ha ezt a hadianyagot azonnal Angliába küldenék, ahelyett hogy tovább felfegyvereznék az amerikai hadsereget. Az angol katonai szakértők ugyanis nem a legjobb tapasztalatokat tették a legutóbbi őszi amerikai nagy hadgyakorlatok alkalmával. Katonai szakcikkek is jelentek meg, amelyek az amerikai hadsereg létszámának csökkentését javasolták. Igaz, hogy ezeket az Amerikában megjelent sajtóközleményeket az említett angol katonai körök befolyásolták. Amerika azonban ennek ellenére nem szándékozik hadseregét kisebbiteni, sőt minden ilyen törekvés ellen szól az a körülmény is, hogy mindeddig Anglia semmit sem kapott az amerikai fegyverkezésre szánt hadianyagból mindannak ellenére, hogy a kormányt feljogosították másfél millió dollár értékű hadiszert Angliának átadni.

— **Tanévnyitás az aradi római katolikus magyar tanonciskolában.** Az aradi római katolikus magyar tanonctanfolyam igazgatósága tudomására hozza növendékeinek, hogy a tanítás szerdán kezdődött a zsidó elemi iskola udvari helyiségeiben. Az abszolváló vizsgát tett növendékek diplomájukat naponta délután az igazgató lakásán (Sincai-utca 20. szám alatt) átvehetik.

— **Lugoji aggastyán öngyilkossága.** Lugojról jelentik, hogy Franz József hetvenhárom éves lugoji aggastyán Vlad dela Marina-utca 35. szám alatti lakásán fölakasztotta magát a padlásgerendára. Mire rátaláltak, halott volt.

— **Adományok az arad-széki Magyar Napközi Otthon részére.** Az arad-széki Magyar Napközi Otthon részére újabb az alábbi adományok folytak be: Wolf Gyuláné (Arad) 250 lei, Székely Vilmosné 200 lei.

— **Halálozás.** Lammert Jánosné született Reisz Kornélia 42 éves korában hosszabb szenvedés után elhunyt. Temetése szerdán délután 4 órakor volt Arad, Str. Capitan Ignat 50. számú gyászházából.

— **Japán figyelmeztetés Washngton és Moszkva számára.** Tokióból jelenti a Rador: A „Kokumin Shimbun” című japán lap értesülése szerint Toyoda külügyminiszter felhívta az Északamerikai Egyesült Államok és a Szovjetunió figyelmét a következő tényekre: 1) A Csuparu-szoroson, vagy a Csisisima (ezer sziget) útvonalon keresztül küldött, amerikai eredetű és a Szovjetunióknak szánt hadianyagot japán vízekén történő szállításnak tekintik. 2) Japán, mint a háromhatalmi egyezmény tagállama, e helyzettel szemben nem maradhat közömbös, mert az amerikai szállítmányokat esetleg Japán ellen használhatják fel.

— **Alkik hadfelszerelésre jegyeztek.** Mindazok, akik hadfelszerelésre jegyeztek, az összeget kiegyenlítették, de a kötvényt még nem kapták meg, azt bélyegmentes kérvényben az alábbi címtől kérhetik: Casa Autonoma de Finantare si Amortizare Bucuresti, Str. Doamnei 15. A kérvényhez mellékelniük kell a kifizetést igazoló nyugtát. A kérvényt ajánlott levélben október 20-ig kell postára adni.

CORSO (ARAD)
Tel. 23-64 Előadások 3, 5, 7, 15 és 930-kor

A spanyol és a francia filmgyártás együttes remekműve

A spanyol nemzeti hősök filmje.

A spanyol nemzeti csapatok emberfőtti nőies harca a tulerőben lévő vörösök ellen.

A Toledo Alkazar kadettiskola 40 napig tartó ostroma.

Most van öt éve annak, hogy Franco generális csapatal hősi harcok után fel szabadították az ALKAZART, amelyet 2000 kadet, 500 asszony és 30 gyerek védett étlen-szomjan, elzárva a külvilágtól a legnehezebb nélkülözések közepette 40 napig.

Az ostromók, akik elfogták az alkazart védő hős Moscardo ezredes fiát, felajánlották a szabadon bocsátását, ha Alkazart feladják, Moscardo ezredes feláldozta egyetlen fiát, Luist de az Alkazart nem adta fel.

Meghatóbb, gigantikusabb, lélekbenmarkolóbb filmet még nem készítették, melyet MOSCARDÓ ezredes utmutatása alapján a helyszínen készítettek. E film hősi eposza az igazi hazaszeretetnek, vallásosságnak és minden családi és emberi ideálművészetnek.

ALKAZAR OSTROMA

A főszerepben:

Mireille Balin, Fosco Ghiachetti, Rafael Calvo

Leguiabb journalok

Kedvezményes jegyek nem érvényesek

Teke sport

AZ ARADI TEKEBAJNOKSÁG ALLASA

A hatodik forduló az élesport helyezési sorrendjében nem hozott változást. Az első három között megmaradt a két-két pontnyi távolság, a mezőny azonban mindjobban leszakad a vezetőktől, akik most már külön versenyt futnak. A Metalurgist négy egymásután győzelmének sorozata után egyszerre három hellyel ugrott feljebb, elérte a Rapidot és emellett a Gutenberget is, viszont a Transilvania és Fortuna ismét lejjebb csuszott a következő helyre.

A bajnokság állása ma a következő:

1. Prieteni	13	11	—	2	2532	22
2. Tricolor	13	10	—	3	2448	20
3. Crisana	13	9	—	4	2481	18
4. Gutenberg	15	7	—	8	2477	14
5. Rapid	14	6	—	8	2429	12
6. Metalurgist	14	6	—	8	2385	12
7. Transilvania	15	5	—	10	2483	10
8. Fortuna	14	5	—	9	2406	10
9. Infratirea	14	2	—	12	2094	4

A Rapid egyéni versenye nagy érdeklődés mellett folyt le szombaton és vasárnap a C. A. A. kettős versenypályáján és az értékes tiszteletdíjakért kifejlődött nagy küzdelem, a holtversenyeket eldöntő rádobások után a következő eredményt hozta: 1. Nuver (Rapid) 25 fa, 2. Eck (Rapid) 23 fa, 3. Schmelzer (Rapid) 22 fa.

A Transilvania egyéni és hatos csapatverseny szombaton este és vasárnap kerül lebonyolításra, a Transilvania kettős versenypályáján, amelyben a hat legjobb egyéni versenyző és a legnagyobb eredményt elérő csapat értékes tiszteletdíjazásban részesül.

BRASOVI MENTŐK TELEFONJA 12-34. SZÁM.

Ügyeletes gyógyszertárak

Csütörtök, október 16-án Aradon a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot: Angel (Catedralei-ter), Omescu (Regina Maria-ut és Alexandri-utca sarok) és Keszenbaum (a gyermek-kórházzal szemben).

Mozi

PINOCCHIO

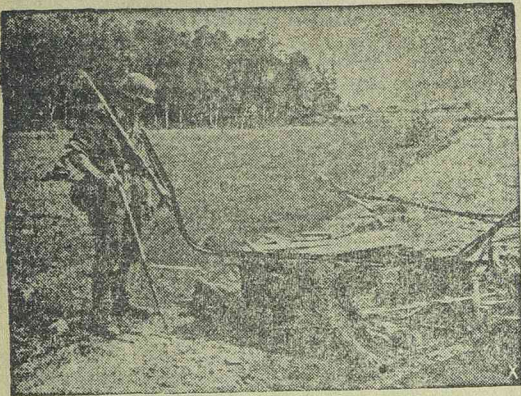
(Forum — Arad)

Egyszer volt, hol nem volt... volt egy vigkedélyű, fenerhajú Geppetto nevű bácsi, aki azzal kereste meg mindennapi kenyerét, hogy fabábukat faragott. Lakása tele volt zenélő órákkal, mindegyikükből fafigurák ugráltak elő, amikor a szerkezet jelezte az időt és a tafaragó szobája valóságos játékosbolthoz volt hasonló. Olyan volt, mint egy meséskönyvből kivágott kép. Geppetto többek között egy bájos kis fabábút készített, amely azonban csak akkor ugrált, ha cernán rángatták, hiszen marionette volt. De jött a jóság tündere, — Meseországban vagyunk — és életet varázsolt Pinocchióba, melléje pedig, hogy jótanácsokkal ellátta, egy tücsköt rendelt... Igy indul a kedves és tanulságos mese, amely gyermekeknek kellemes szórakozást jelent, a felnőtteknek pedig mély mondanivalókkal átszőtt, okulni való történetet szemléltet.

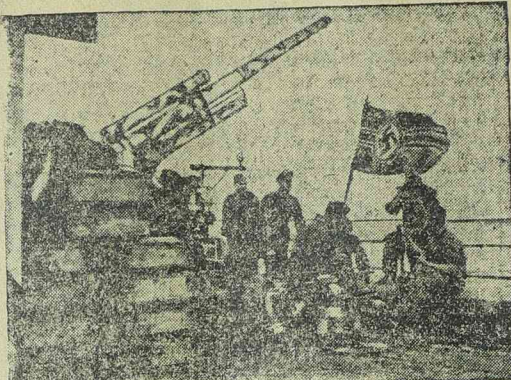
A film minden egyes jelenete, minden egyes képe aranyos és a színek olyan csodálatosan szép pompájában játszik, amely valóban visszavisz gyermekkorunk mesevilágába és két órára ismét gyermekek leszünk. Szinte halljuk és látjuk, amint nagyanyánk a mesét mondja, az élő fabábu csodálatos történetét. A film többi főszereplője: Jiminy-Cricket, a pöttömnyi tücsök, fejen a hatalmas cillinderrel, jó tanácsaival, amelyekkel Pinocchiót ellátja, hiszen a tündér melléje rendelte — lelkiismeretét. Figaro, a minden lében kanál macska. Geppetto mester hű barátja, akit a bána hasába is kikísér... és Cleo a piruló aranyhalacska.

A mese-darabot jobbnál-jobb slágerekből álló zeneszámok szövik át, a ritmikus melodikák egytől-egyig fülbemészőek. A rendezés tökéletes, Walt Disney-ig fülbemészőek. A rendezés tökéletes, Walt Disney-ig fülbemészőek. A rendezés tökéletes, Walt Disney-ig fülbemészőek. A rendezés tökéletes, Walt Disney-ig fülbemészőek.

Aradon csütörtökön a mozik műsora a következő: Forum: Pinocchio — Egy élő fabábu csodálatos kalandja (amerikai film). Corso: Alkazar ostroma (spanyol film).



Aknákat felszedő német katonák



Német hadihajó fedélzetén



Hitler-ifjak gyakorlata egy táborban

= KÖZGAZDASÁG =

A francia ipar hitelt tett az új gazdasági rend mellett

Körséta a párisi őszi vásáron

Alighogy becsukta kapuit a lipsei mintavásár, megnyílt a párisi őszi vásár, hogy az ország határainak keretén belülre szorított lehetőség szerint ugyan, de annál határozottabb formában hitelt tegyen az új Európa gazdasági rendje mellett és megmutassa az új francia nemzedéknek a háboru utáni új rend egyedül helyes útját.

Az ország majdnem valamennyi termelési ágazatában tevékenység észlelhető. A francia ipar maradéktalanul elküldte követőit, a fegyverszünet óta először kaput nyitó párisi őszi vásárra. A vásár a nagy érdeklődés következtében nem is tudott teljességében eleget tenni a kiállítók kívánalmainak.

A technikai okokból néhány hónappal elhalasztott párisi vásár az első alkalom, melyen az ország gazdasági erőinek alkalom adódott, hogy a nagy nyilvánosság előtt bemutatkozzék. Minden nehézség nélkül megállapítható, hogy a francia ipar buzgó igyekezettel munkálkodott azon, hogy a mind határozottabb formában alakot öltő új európai rendnek hasznos munkás tagja legyen.

A vásár karakterét, a hazai nyersanyagokból készült pórtanyagok adják. A francia ipar, igen helyesen, belátta, hogy életképességét csak abban az esetben biztosíthatja, ha a jövőben minden tekintetben csupán saját hazájának gazdaságára támaszkodik anélkül, hogy a külföldi behozatalra bízna magát.

A vásár játéka, valamint rádióipar máris bizonyosságot tett arról, hogy maradéktalan sikerrel tért át az új pórtanyagokra, elsősorban a műgyanta-

anyagokra és a hazai fára. De éppen így megtalálták az utat az új pórtanyagok a különböző villamosberendezéseket, gépaktrészeket, fogaskerekeket és hasonló készítményeket gyártó iparhoz. A tavasszal Párisban megrendezett pompás német technikai kiállítás valóban jó munkát végzett az új pórtanyagok bevezetése terén. A francia ipar a német részről adott útmutatás nyomán kétségtelenül rátért az egyetlen helyes útra.

A háboru előtti utolsó években erős hanyatlásnak indult francia butoripar például hatalmas anyagával is azt bizonyítja, hogy a válságot túl élte és a nyersanyag takarékoskodás idején az ország határain belül felfalálható és bőségesen rendelkezésre álló új anyagok korszaka váltotta fel. Az új gazdasági iránnyal karöltve jött az új, a változott időknek megfelelő izlés irányja is, mely a hagyományoktól agyonterhelt izlésű francia butoroktól való teljes eltávolodást jelenti és az új nyersanyagok természetének is jobban megfelelő világos, egyszerű vonalakkal álló felszabadult stílust képviseli.

A gépkocsipar kiállítása talán a leggazdagabb. Számítalan új módszer tanuskodik arról, hogy a benzín nagy kérdése megoldottnak tekinthető és hogy a hiányzó üzemanyagok pótlására a hazai nyersanyagokból nyert üzemanyagok százszázalékos alkalmazásukkal a motorizált közlekedés ujjáébredésének biztosítására. Az automobiliparral szoros összefüggésben lévő társiparok ugyancsak ilyen irányú fejlődésről tanuskodnak. (Dr. Sz. L.)

A monopólpénztár kötvénytulajdonosainak figyelmébe. A pénzügyminisztérium közli az autonóm monopólpénztár által kibocsátott hét százalékos, hétévesfél százalékos és négyévesfél százalékos kamatozású kötvények tulajdonosaival, hogy október 18-án megkezdik a négyévesfél százalékos kamatozású egységes államkötvények kiosztását.

Besszarábiai kukoricát osztanak ki a falusi lakosság között. Antonescu Ion tábornagy-államvezető rendelkezésére a nemzeti szövetségi intézet az utóbbi napokban az alábbi mennyiségű besszarábiai kukoricát szállította a hiányt szenvedő anyaországi belső megyékbe: Cernauti és Storojinet 600 ezer kilogram, Campulung 430 ezer kilogram, Baia 440 ezer kilogram, Radauti 600 ezer kilogram, Neamt 450 ezer kilogram, Bacau 810 ezer kilogram, Arges 1 millió 600 ezer kilogram, Muscel 440 ezer kilogram, Brasov 320 ezer kilogram, Prahova 620 ezer kilogram, Valcea 350 ezer kilogram, Sibiu 200 ezer kilogram és Hunedocara 780 ezer kilogram. Szállítás alatt állnak az Alba, Turda, Bihor, Gorj és Dambovita megyébe irányuló besszarábiai kukorica szállítmányok. A kukoricát a falusi szövetségek osztják ki a lakosságnak. (Rador.)

Olcsóbbodnak a newyorki tőzsdéhehelyek. A newyorki tőzsdéhehelyek árai, amelyek különösen júliusban átmeneti javulást mutattak, megint sülvedésnek indultak. A legutóbbi árlejtés alkalmával a július végi harminckét ezer dollárral szemben egy hely csupán huszonnyolc ezer dollárért kelt el. Ezzel a tőzsdéhehelyek árában egy év alatt harminc százalékos, a háboru kitörése óta pedig ötven százalékos áresés következett be. Az emelkedés ellenében csak a legerősebb pénzügyi körök számára hozzáférhető tőzsdéhehelyek értékelésére jellemző, hogy a világválság kitörése előtt arra is volt példa, hogy egy helyért 625.000 dollár fizettek. (M. N.)

Havi élelmiszerjegyek Magyarországon. Magyarországon most vezették be az eddigi heti rendszer helyett a havi élelmiszerjegy rendszert. A cukoradag változatlanul 1040 gramm maradt havonta személyenként, míg a zsiradag alig változott.

Meghosszabbították a juh- és báránybőrök zárolását. A közellátási államtitkárság november 15-ig meghosszabbította a juh- és báránybőrök szeptember 5-én életbelépett zárolását. A bejelentési határidőt ugyancsak meghosszabbították október 21-ig. A bejelentésben, amelyet falvakon a községházához, városokban pedig a hadfelszerelési államtitkárság számvevőségi osztályához kell intézni, feltüntetendő a rendelkezésre álló mennyiség és a bőrök felesége.

Erősen fejlődik az olasz alumíniumtermelés. A hivatalos olasz gazdasági sajtó tudósító közlése szerint az 1937. évi 23 ezer, az 1938. évi 26 ezer, az 1939. évi 32 ezer és az 1940. évi 40 ezer tonnával szemben az olasz alumíniumtermelés ebben az évben elérte az 50 ezer tonnát. A fejlődés alapján számolni lehet azazal hogy az önellátási program keretében 1942-re tervezett 60 ezer tonnát az olasz alumíniumtermelés meghaladja. (M. N.)

Az infláció problémája Japánban. Ogura japán pénzügyminiszter a tokiói bankárklubban nagy beszéd keretében foglalt állást az infláció ellen. Leghatásosabb ellenszerként a pénzügyminiszter a termelés növelését jelölte meg, de hangsúlyozta a fogyasztás csökkentését és a fokozott takarékoskosságnak szükségességét is. Ezzel kapcsolatban rámutatott arra, hogy a jelenlegi helyzetben rendkívüli eszközökre van szükség és a kormány szükség esetén nem fog késlekedni a gyors intézkedésekkel. Ennek a tettekre készítésnek jegyében történt a nagybankok bevonásával létrehozott kényszerszindikátus megalapítása is, amelynek feladata, hogy a hadifontosságú iparágak kiterjesztéséhez szükséges pénzügyi eszközöket előteremtse. (M. N.)

Amerikai kormánykörök elégedetlenek a magángazdaság vállalkozókedvével. Az amerikai fegyverkezés ütemének meggyorsítására irányuló erőfeszítések viszonylag gyenge eredménye az Egyesült Államok kormányának ismét heves támadásokra adott alkalmat az amerikai magángazdasági körökkel szemben. Thurmann Arnold, az igazságügyminisztérium törzsellenes szakosztályának vezetője a hatalmas magánipari csoportnak szemére vetette, hogy a háboru utánra várható fölös kapacitástól való félelmükben vonakodnak a beruházásoktól. Hasonlóképpen megrovja a szakszervezetek természetlő taktikáját is, amely különösen az építkezések, a közlekedésügy és az élelmiszeripar terén érezhető káros hatását. (M. N.)

Határidő napló

OKTÓBER 17:

A közellátási államtitkárság rendelete értelmében mindazok a vállalatok, amelyek valamely szolgáltatást, vagy munkavégzést nyújtanak, három példányban elkészített árkimutatást tartoznak benyújtani a szeptember 1-i árákról az illetékes községi előlíjáróságnál

OKTÓBER 18:

Az autonóm monopólpénztár hétszázalékos, hétszázalékos és négy és félszázalékos kamatozású kötvényeinek egységesített négy és félszázalékos kamatozású államkötvényre történő becserélése ezen napon kezdődik.

OKTÓBER 21:

Juh- és báránybőr birtokosok falun a községházához, városokban pedig a hadfelszerelési államtitkárság számvevőségi osztályához eddig a napig tartoznak jelentést tenni a november 15-ig zárolt készletekről.

A zöldség, gyümölcs, háziszárnyas és tojás legmagasabb ára Aradon

Ismeretes, hogy az élelmicikkek árának emelkedését Arad város vezetősége úgy akarja megakadályozni, hogy azoknak árát napról-napra maximálja. A piacokon a hatóság emberei szigorúan ellenőrzik, hogy az eladók és vevők betartják-e a piac különböző pontjain láthatóan kifüggesztett árjegyzéket, amely az alábbi legmagasabb árakat tartalmazza: zöldségfélék: rózsaburgonya kg. 8.50-9, fehér burgonya kg. 7.50-8, zöldbab kg. 22-25, szárazbab kg. 25-28, hagyma kg. 25-28, fehér káposzta kg. 3-4, kelkáposzta kg. 7-9, vörös káposzta 6-7, savanyított káposzta 10-12, zöldpaprika töltési való drb. 0.80-1.50, zöldség csomója 3-4-5, fokhagyma csomója 30-35. Gyümölcs: borsókg. 20-30, csemege-szőlő 45-60, alma kg. 35-45, tésztaalag való alma kg. 25-30, körte kg. 40-45, dió kg. 60-65. Háziszárnyasok: sovány liba párja 700-800, hizlalt liba kg. 120-140, sovány kacsa párja 280-350, hizlalt kacsa kg. 100-120, tyúk párja 280-320, csirke párja 120-130. Vágott liba kilója 200-220, vágott kacsa kilója 200-220. Tojás friss, darabja 7, konzervált tojás darabja 6 lei.

Könyvtés a négy százalékos normatívára mi illeték fizetésénél. Ismeretes, hogy a nemzetgazdasági minisztérium elrendelte, hogy az ötven alkalmazottnál többel működő vállalatok gondoskodjanak tisztviselőik számára az elsőrendű közszükségleti cikkek beszerzéséről. Ezzel a rendelkezéssel kapcsolatban a minisztérium most elrendelte, hogy az árucikknek az alkalmazottak számára történt viszonteladása mentes a nemzetvédelmi illeték alól.

SPORTTESEMÉNYEK

Három heti szünet után kettős mérkőzéssel indul újra a körzeti bajnokság Timisoaran

A válogatott mérkőzések miatt kényszerű pihenőt tartottak az egyesületi csapatok. De most vasárnap három heti szünet után ismét megindulnak Timisoaran a Basarabia-kupaért folyó körzeti bajnokságok, még pedig kettős mérkőzéssel.

CHINEZUL-CAMT—RIPENSIA ÉS CFR—UDR meccsek lesznek közös rendezésben a Banatul-pályán. Ez a mérkőzés igen érdekesnek ígérkezik. Így többek között a Chinezul-CAMT-nak van rengeteg törleszteni valója a Ripensiaival szemben. Egy pillantás a bajnokság állására és arra lehet következtetni, hogy a törlesztésekre most van a legjobb alkalom, de a Ripensia minden bizonnyal teljes erővel ennek megakadályozását igyekszik elérni.

Ugyancsak érdekes küzdelmet ígér a bajnokságban vesztett pont és kapott gól nélkül vezető UDR öszszecsapása a jó játékosként képviselő CFR csapatával. A jobb áttekintésért a körzeti bajnokság jelenlegi állását:

UDR	4	4	—	—	17:0	8
SSMR	5	3	—	2	13:11	6
Electrica	5	3	—	2	15:11	6
CFR	4	2	1	1	17:9	5
Vulturii	5	2	1	1	9:11	5
Chinezul-CAMT	4	2	—	2	12:7	4
Ripensia	3	—	—	3	5:13	—
Politechnica	4	—	—	4	2:29	—

A zöld gyepen elért eredmények szerint tulajdonképpen a Chinezul-CAMT csapatának kellene a második helyen lennie, de a két pont egyelőre még az SSMR tulajdona.

A Chinezul-CAMT azonban felebbezett és amint hírlík ennek helyt is adnak majd, mert nem lehet hogy formai hiba miatt (Egy játékos igazolókönyvecskéjéről hiányzott az ezévi orvosi látmozás) elvegyék a győztestől a zöld gyepen ki-harcolt két bajnoki pontot. Ilyen súlyos ítélettel csak súlyos szabálytalanságot lehet és szabad büntetni.

Nem kedvezett az időjárás a brasovi egyesületközi atlétikai versenynek

Vasárnap Braşovban a rendező UAB, a resitai UDR és sibiu Universitatea részvételével atlétikai versenyt rendeztek. Az időjárás azonban nem kedvezett a versenynek, de ezenkívül még más baj is akadt, mert az Universitatea társasgépkocsija nyolc kilométerrel Braşov előtt géphiba miatt elakadt és így az atléták nem érkeztek meg a verseny időpontjára. Csúpán Miona és Stoichescu, akik Bucureştiből jöttek

vettek részt az U részről. Az eredmények a következők:

100 m: Rosu (UDR) 11 mp, Moarcas (UAB) 11, Rosu II (UDR) 12 mp. 200 m: Moina (Univ.) 23.4, Rosu (UDR) 24 mp, Moarcas (UAB) 25 mp. 400 m: Moarcas 57.1, Szurd (UAB) 58.3, Damian (UAB) 1:01. 800 m: Szurd 2:11.8, Ivan (UDR) 2:19.6, Vasilescu (UAB) 2:24.2. 1500 m: Szurd 4:34.6, Scovara (UDR) 4:40.9, Neagu (UAB) 4:40.9. 3000 m: Med-drea (UAB) 9:54.7, Mircan (UAB) 10:05, Soldan (UAB) 10:07. 5000 m: Mircan (UAB) 17:32.3, Baboie (UAB) 17:40, Scovara (UDR) 18:13. Távul-ugrás: Nistor (UAB) 653, Moina (Univ.) 641, Stoichescu (Univ.) 635. Magasugrás: Stoichescu (Univ.) 175, Nistor (UAB) 170, Fac (UDR) 155. Sulvőkés: Coman (UAB) 12.63, Hegedüs (UDR) 11.77, Holbein (UDR) 11.71. Diszkoszvetés: Cristor-ian (UAB) 39.21, Coman (UAB) 37.47, Hegedüs 36.73. Gerelyhajítás: Munteanu (UAB) 43.88, Hol-bein 41.75, Orghidan (UAB) 35.90. Kalapácsvetés: Toma (UAB) 35.77, Cristorian (UAB) 32.48, Heede-üs 24.94. A pontversenyben: 1. UAB 109, 2. UDR 76. 3. Universitatea 15 pont.

HAZAK FÖLDEK SZŐLŐK MÁLMOK TELKEK ELADASA VÉTELE CSERÉJE minden árfokozatban **Hatschek ügynökség** Arad, Bul. Carol 17 (volt 48) Tel. 16-95

A VÖRÖS POKOL

Pjotr rezorovics Tobeljev élményei a vörös paradicsomban.

A DÉLI HIRLAP EREDETI REGÉNYE

Írta: ANDREJ ANDREJOVICs KRIMOV

58. A kezét nyújtotta és melegen, barátságosan megrázta az enyémet.

— Nem tudtam, hogy már hazaérteztél, Pjotr, azaz Alexej Nikolájevics. Arra azonban számítottam, hogy mielőtt megjössz, azonnal felkeresel.

— Hát tudod, mi történt Anna Grigorovnával? A fejével biccentett:

— Annyit tudok, amennyit az újságok írtak. Aztán körülnézett:

— Ne beszéljünk erről az utcán. Gyere fel hozzám.

Amikor aztán a második emeleti lakásban szemben ültünk egymással és az asztalon a tea barátságosan gőzölgött, Katjusa nyugodt és csendesítő hangján megszólalt:

— Többet nem tudok, Alexej Nikolájevics, mint amennyi a lapokban volt. Egyetlen újság sem írta meg a hét ápolónő nevét. Hivatalos helyen ugyan érdeklődhettem volna a nevek iránt, azonban annak nem lett volna sok célja és legfeljebb gyanut kelthetett volna, hogy miért vagyok kíváncsi. Nevek ismerete nélkül is biztosra vettem, hogy a szerencsétlenség Anna Grigorovna Zinovjev csoportjával történt. Elutazása előtt beszélt nekem tervéről és megemlítette, hogy heten vannak, akik elhatározták az átszőkést a fehérekhez és megesküdtek, hogy semmiféle veszedelemben nem hagyják el egymást. Annyi bizonyos, hogy hat leány az életéért fizetett, amiért az igaz ügyért harcolók táborába igyekezett. A hetedik sorsa ismeretlen, de valószínű, hogy elpusztult a vadonban, mert szerintem lehetetlen volt sebesülten és egyedül, az utak ismerete nélkül és élelem nélkül átvergődni odáig, ahol néhány katonának már partfogásukba vehették volna.

Lehajtottam fejemet és úgy sutogtam: — Igen, de ha legalább tudnám azt, hogy az első hat között volt-e, aki a megtámadás színhelyén meghalt, vagy pedig később adta ki lelkét, amikor egyedül tovább menekült? — Édes szivecském, barátocskám, mi hasznod volna ebből? Most már talán kevesebbet kockáztatnék, ha illetékes helyen megtudni igyekeznék, hogyan hívták névszerint a hat ápolónőt. Lehet, hogy egyikük volt Anna Grigorovna. Ha pedig nincsen közöttük, akkor biztos, hogy ő volt a hetedik. Ha így lenne, akkor még csak fájdalmasabb volna a veszteség azzal a tudattal, hogy elhagyatva, magában, kínlódva, vergődve, esetleg vándorolva tehetetlenül pusztult el, mint az üldözött vad. Ne akarjad tehát megtudni azt, hogy ki volt az a hat ápolónő, akit ott az erdőn földeltek el a vörös katonák.

Elhallgatott. Kezét gyengéden ráfektette az asztalon nyugvó kezemre és barátsággal, szeretettel simogatta meg azt.

Sokáig nem tudtam szólni, végül kijelenttem: — Igazad van, Katjusa.

És amire Volgovek képtelenek voltak, azt Katjusa elérte. Valamennyire megnyugodtam és bele-törődtem sorsomba.

Az ügyes leány azután áttért a beszélgetést másra. Elmondta nekem távollétemben kifejtett nyűködését, én pedig beszámoltam neki a Wrangel-mozgalom bukásának okairól és észak-szibériai vándorlásaimról és tapasztalásaimról.

Kimerítően latolgattuk azt, hogy mit kell a legközelebbi jövőben cselekednünk szent célunk, az orosz nép megmentése érdekében. A tervek szövésébe egészen belemelegedtünk és éreztem, hogy ez lekötő lázadó keserűségemet.

Éreztem, hogy némiképpen lehiggadtam, amikor távozásra készültem. Mégis ezekkel a szavakkal búcsúztam: — A háromszori meddő kísérletezésben, hogy a tetszhalott Oroszországot feltámasszuk, kétsze-resen vagyok vesztes. Mindazon felül, amit bajtársaim elvesztettek, én még a menyasszonyomat is elvesztettem.

Sport hírek mindenfelől

A magyar országos birkozóbajnokságokon a lég-súlyban a nagyváradi Tözsér lett a bajnok. A könnyű-súly bajnok: Gaál, középsúlyban Finyák és nehézsúlyban Rietzky. A szabadfogású bajnokság során pehelysúlyban Tóth, váltósúlyban Sávári és félnehézsúlyban Kovács lett az első. A bajnokságokat még folytatták a többi súlycsoportokban.

A német Grittner a két órás gyaloglásban 25.063 méterrel új világcucceredményt ért el. A régi csúc 21.843 méter.

Milánóban tartották az olasz-német kerékpáros versenyt, amely az olaszok 54:29 pontarányú győzel-mével végződött. Érdekes, hogy valamennyi számban olasz versenyző végzett ez első helyen.

Vasárnap az olasz Consolini egy atlétikai viada-lon 50.58 méterre dobta a diszkoszt.

Luxemburgban újabb atlétikai versenyt tartot-tak. Ez alkalommal Osendarp győzött egy 100, mint a 200 m-en 10.7, illetve 21.7 mp-es idővel a mindkét számban másodiknak befutó Scheuring előtt.

Svédországban is volt vasárnap atlétikai ver-seny. A 3000 m-en A. Andersson győzött 8:31 idővel, 10.000 m-en Helström futott be elsőnek 30:47.6 idő-vel a 30:53-at futó Petersson előtt.

Diplomáról, érettségi bizonyítványról és bármilyen okmányról

fotokópiát

gyorsan, kifogástalan kivitelben, jutányosan készit

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE fényképészeti műterme

Timisoara I, Piața Libertății 4 sz. TELEFON: 34-30

17. ISMET A BÖRTÖNBEN.

Volgovekkel fentartottam a barátságot és többször is eljárattam hozzájuk. Jól esett időzni abban a lakásban, amelyben Anna Grigorovna tartózkodott. Visszaemlékeztem azokra az órákra, amelyeket szerencsétlenül járt arámmal ott töltöttem. Néha beszélgetés közben elhallgattam, behunytam a szememet és lélekkel láttam a kedves lényt, Anna Grigorovnáat.

Olyan élelken képzeltem magam elé, hogy minden pillanatban vártam megszólalását.

Aztán megszólalt Matjev Mihajlovics Volgov, vagy a felesége, Marija Dimitrijevna, esetleg hat-jusa Vladimirovna, aki szintén sokat tartózkodott a fiatal házaspárnál szabad idejében.

Mielőtt aztán háromk közül valamelyiknek a hangja becsendült az én ábrándjaimba, egyszerre úgy éreztem, mintha a hetedik menyországból estem volna a mélységbe. Anna Grigorovna képzeletbeli kepe eltűnt és a rideg, a szomorú valóságra ébredtem.

Egy ízben megemlítettem, hogy az utóbbi hat hónap alatt Szibéria lakott részeiből leveleket küldözgettem Anna Grigorovnáknak és hogy Irkuckból is írtam neki.

— Semmiféle levél nem érkezett, — jegyezte meg Volgovné.

— Erthetetlen, — mondotta Volgov és ugyan-ezt ismételt megam is.

Teázás után hazakísértem Katjusát.

Az uton mindenféle semmiségekről csevegtünk, de amikor a lakása elé értünk, felhívták és hangsu-lyozta, hogy még van valami mondanivalója.

— Körülbelül hány levelet küldtél menyasszo-nyodnak?

— Azt hiszem tizet-tizenkettőt.

— Tegyük fel, hogy a polgárháború utáni köz-vetlen időben a szibériai postaszolgálat hiányos volt, mégis lehetetlen, hogy valamennyi leveled elvesztett volna. Itt csak egyet lehet feltételezni és pedig azt, hogy a leveleket a titkos rendőrség lefoglalta. A leveleket bizonyosan az tette gyanússá, hogy azok a vörös hadikórházból megszökött Anna Grigorovna lányod címére szölettek.

(Folytatjuk.)

Rádió

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 16

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.20 Hanglemezek. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Németnyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17. Irodalmi szemle. 17.15 Hanglemezek. 17.30 Hírek. 17.40 Előadás. 18. Szimfonikus hangverseny. 19. Énekhangverseny. 19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.20 Hanglemezek. 21. Német nyelvű adás. 21.10 Olasz nyelvű adás. 21.20 Francia nyelvű adás. 21.30 Angol nyelvű adás.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna, 7 Hírek, utána hanglemezek. 10 Hírek. 10.20 és 10.45 Előadás. 12.10

Zenei hangverseny. 12.40 Hírek. 13.30 Cigányzene. 14.30 Hírek. 15.20 Táncczene. 16.15 Felolvasás. 16.45 Hírek. 17.15 Előadás. 17.40 Zenei hangverseny. 18. Elbeszélés. 18.20 Jazz-trió. 18.45 Küllügyi negyedóra. 19 Hírek. 19.25 A Lakmé című opera előadásának közvetítése. 21.40 Hírek. 22.10 A rádiózenekar hangversenye. 23. Idegennyelvű hírek. 23.30 Cigányzene. 24 Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

PÉNTEK, OKTÓBER 17

București: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.20 Hanglemezek. 12.30 Hírek. 12.50 Katonaóra. 13.50 Németnyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Tarka zene. 14.30 Sebesültek órája. 17.15 Ének. 17.30 Hírek. 17.40 Előadás. 18. Zenei hangverseny. 19. Operarészletek.

19.50 Német nyelvű hírek. 20. Rádióhíradó. 20.20 Hanglemezek. 21. Német nyelvű adás. 21.10 Olasz nyelvű adás. 21.20 Francia nyelvű adás. 21.30 Angol nyelvű adás.

Budapest I: 6.40 Ébresztő, torna, 7 Hírek, utána hanglemezek. 10 Hírek. 10.20 Orvosi tanácsadó. 10.45 Előadás. 12.10 Szalonzenekar hangversenye. 12.40 Hírek. 13.15 Cigányzene. 13.30 A rádiózenekar hangversenye. 14.30 Hírek. 15.20 Zenei hangverseny. 15.30 Mit főzünk? 16.15 Előadás. 16.45 Hírek. 17.15 Cigányzene. 17.50 Előadás. 18.20 Táncczene. 19.50 Sport. 19 Hírek. 19.20 Zongorahangverseny. 19.45 Előadás. 20.10 A Napraforgó című vígjáték előadása. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene. 23. Idegennyelvű hírek. 23.25 Beethoven szimfónia. 24 Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Gyakorlott seprőkötőket keres jó fizetéssel. I. Faur Seprőgyár, Timisoara IV. Str. Bratianu 37. (2476)

Mindenes azonnalra felvétetik Timisoara IV. Str. Mircea Voda 3. (6033)

Jó butormunkások a legmagasabb órabérrrel, valamint tanoncok azonnal felvételnél. Timisoara II. Str. Telegrafului 22. Siebod. (3163)

Jól főző mindenes október 15-re felvétetik Timisoara II. Vulcan 20. (5556)

Harisnyaszemléződönő ki a géppel dolgozni tud felvétetik. Cim a timisoarai kiadóban. (3171)

Perfekt főző és perfekt szobalány, éves bizonyítvánnyal, magas fizetéssel, azonnal felvétetik. Timisoara III. Str. Brancoveanu 29. (2482)

1 kifizetőt, 1 géplakost keresünk. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (2488)

Jól főző szakácsnőt és egy gyermekszobalányt keresek. Piti fűszerkereskedő, főposta mellett, Arad. (3940)

Irodakísasszony

román, magyar nyelvekben szóban és írásban perfekt, némi irodai gyakorlattal, azonnalra felvétetik. Jelentkezés: Brasov, Str. Dr. Baiulescu 1. szám. Apart. 5.

A petrosani Nemes féle kétjárú vízimalom és gyalufűsülő az üzem teljes ellátására sürgősen keres tanult molnarmestert. Egy nagyobb üzemből levő fűsülőgép eladó. (2492)

Azonnal alkalmazunk jó csipész munkásokat napi 300 Lei fizetéssel. Arad. Str. C. Galniceanu 45. (3053)

Kubikost pince ásásra keres Martin építész Timisoara. Belváros Str. Milano 9. (2496)

Fiatal, gyermektelen házaspár villába házmesternek kerestetik, olyan, ahol az asszony a főzéshez is ért. Lakás, fűtés, világítás és fizetés ellenében. Cim a timisoarai kiadóban. (2497)

Mindenes szakácsnő éves bizonyítvánnyal felvétetik, aki németül is beszél. Cim a timisoarai kiadóban. (2498)

Állást keres

Perfekt levelező, könyvelő állást keres félnapra, kisegítésre, vagy órára, igen szerény díjazás mellett, vállalja a pénzügyi és betegségyógyászati bevizsgálásokat is. Timisoara I., Str. Palanca 1. I. emelet, 8. (6033)

Házvezetőnőnek menne intelligens nő urnőhöz, vagy urhoz. Ajánlatokat „Iren” jellege alatt a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (6091)

Házvezetőnőnek menne idősbb intelligens nő. Ajánlatokat „Komoly” jellege a timisoarai kiadóba kérek. (6100)

50 éves rom. kath. vallású nyugdíjas, aki 15 évig vezető állást töltött be egy vidéki nagy vegyészeti laboratóriumban. Beszárónianul, magyarul és németül, megfelelő állást vállalna. Cimeket Rudolf Mosse Arad. Str. Eminescu 8 alá kér. (3942)

Házvezetőnőnek menne keresztény özvegy urnő, vidékre is. Cim: a timisoarai kiadóban. (2491)

Tanítónői végzettséggel három nyelvet bíró nyugdíjas postatisztviselő, állást keres, csekély fizetéssel. Vállal irodai vagy könnyebb fizikai munkát. Ajánlatokat „Munkaszerető” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (2483)

Gyermekek mellé menne idősebb intelligens nő. Ajánlatokat „Szolid” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (6120)

Lakás

Keresek bármely városrészben 4 szobás modern, kertes lakást mielőbbi beköltözésre. Cimem timisoarai kiadóhivatalban megtehető. (6058)

5 szobás családi ház, parkírozott, gyümölcsös kerttel azonnalra bérbeadó. Cim: Rudolf Mosse Str. Eminescu 8. (3944)

Különbejárható butorozott szoba fürdőszobahasználattal kiadó. Cim: Rudolf Mosse Arad. Str. Eminescu 8. (3956)

Különbejárható diszkrét butorozott szoba csendes helyen azonnalra vagy elsejére kerestetik. Cimeket „Jól fizetek” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (2490)

Adás-vétel

A Tempo bizalmi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és irógépeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Percellánok és disztárgyak nagy választékban. Vesszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (3023)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle illomtelkrémet, illom-tejszappant és illom-puder három színben. Készítők: K. K. K.

Városi Gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületbe.

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Hőcsizmat vagy hőcípőt 38-as számú, alacsony sarokkal, jó állapotban veszek. Timisoara III. Str. Romulus 10.

Kitűnő jó minőségű barna közzén nagyban és kicsiben eladásra Bálintnál, Timisoara IV. Str. Cameliei 1. Telefon 23-01. Főzéshez és központi fűtéshez nagyon alkalmas. (3170)

Télikabátot, férfinak, középtermetre, veszek. Cimeket „6520” jellegére a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (6520)

Csikóbunda barna és egy szilbunda kitűnő állapotban eladó. Tempo Arad, Fischer Eliz-palota. (5066)

Tanítók!

zentpéteri Gázdac, iskolakönyvek

ELEKES

könyvkereskedésében kaphatók. Brasov, Strada Regele Mihai 25

Eladó virág méz (40 méternáza). Dégi Mihály, Tormac. (3169)

Modern kombinált szobát keres megvételre. Tiviera virágüzlet. Timisoara. Telefon 35-56. (2481)

Cukorka üzletberendezés, zsáruk, esővizeskád, szőlős kosarak, íróasztalok eladók. Arad. Str. Marasesti 24. (3938)

Sírkövek nagy választékban és legolcsóbban Tunner kőipari vállalatnál. Timisoara III. Calea Sagului 3. Telefon: 32-15. szám. (2350)

Elektromos vízmelegítő (Speicher) 100-120 liter tartalommal, 110 vagy 185 volt áramhoz, kifogástalan állapotban, megvételre kerestetik. Nagy K. szalaggyár Timisoara, str. Odobescu 13. Telfon 38-42. (2479)

Veszek

jó állapotban levő irodalmi könyveket jutányos áron

ELEKES

Brasov, Strada Regele Mihai 25 sz.

Veszek jó állapotban levő roll-filmes fényképezőgépet, prizma-látszóveket és kvarclámpát. Centrala Optica (volt Kecskeméty). Timisoara I., Bulevardul Regele Mihai I. 2. sz. (3167)

Két jó állapotban levő pokróc eladó. Str. Gh. Ionescu 5. Apart. 2. Arad. (3957)

Egy valódi nagy disznóbőrönd eladó. Cim: Rudolf Mosse Arad. Str. Eminescu 8. (3959)

Jó keresztúros rövid zongorát vagy pianót sürgősen keresek. Cimeket kérem a timisoarai kiadóba leadni. (2493)

Nagy ládák eladók. „Electron” Str. Bratianu No. 1. Arad. (3958)

Ha meleg ruhát akar kötni, csak „Trico-Record” kézikötőkészüléket használjon. Ingyen felvilágosítás a bánati képviselőnél. Timisoara I. Piata Unirii 5. II. emelet, ajtó 16. (3164)

Gyümölcsfa megrendeléseket őszi szállításra már előjegyzésbe veszek. Vitye Károly faiskolája, Cenadul Vechiu, Timis-Torontal. (3551)

Szkunksz és opozom gallért vagy boát méltányos árért megvételre keresek. Cim a timisoarai kiadóban. (6200)

Dinamót, elektromotort, dieselmotort vagy szivógázmotort keresek 15-40 lóerőset. Molnár mérnök, Timisoara I. Str. Buteanu 12. Telefon 20-12. (2495)

Családiház 2 szoba, konyha, éleškamra, melléképületekkel eladó. Nagy Imre. Zenta Noua, házszám 45. (2494)

Rekamier kifogástalan állapotban egy és két személyre használható Lei 20.000, eladó. Cim: Rudolf Mosse Str. Eminescu 8. Arad. (3960)

Brasovban

házak

Villák

Parcellák

Földek

eladását és vételét

szakszerűen közvetíti

GUTT ingatlanforgalmi

ügynöksége

BRASOV, Str. Regele Mihai 20.

Csak komoly üzletek lebonyolítását vállalom

Varrógépek, irodaberendezések, irógépek, hálószobák, ebédlők, matracok, otomanok, Thonet-székek olcsón eladók. Megvételre keresünk kombinált szobát, ebédlőt és teljes lakberendezést. Timisoara IV., Piata Küttli 2, az udvarban. (3115)

2½ HP motort megvételre keresek. Koch, Arad, Eminescu 2. (3929)

Különbéte

Földbirtok 90-100 holdas épületekkel és némi gazdasági felszereléssel felesben vagy biztosíték mellett kezelésre kiadó. Keresztes Ödön, Ludus, jud. Turda. (2485)

Kertes magánházat azonnal bérbevénnék. Ajánlatokat „Villamos mentén” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (2480)

Bucurestibe utazom megbízásokat vállallok. Arad. Saguna 59/a. (3968)

Kereskedelmi vállalatot Timisoaran vagy Aradon átvennék. Érdeklődők forduljanak az alábbi címre: Pantea Mihai, Turnu-Severin. Str. Calomfirescu 178. (3156)

Ezüst órát találtak Julius 24-én a timisoarai II kerületi temetőben, tulajdonosa jelentkezzen: Timisoara II. Str. Petru Cermeana 2 szám alatt Holznénál. Ugyancsak a temetőben elveszett egy arany nyaklánc medallionnal „Hans” bevésséssel, megtalálójára kériki jutalom ellenében a fenti cím alatt leadni. (2489)

Palesztinába utazók figyelmébe

STRUNA nevű hajó indul Constanta k. kikötőből Palesztinába rövid időn belül. Érdeklődni lehet Arad, Pul. Carol I., 23. apart. 1